

Cauza C-294/10

Andrejs Eglītis și Edvards Ratnieks

împotriva

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

(cerere de pronunțare a unei hotărâri
preliminare formulată de Augstākās Tiesas Senāts)

„Transport aerian — Regulamentul (CE) nr. 261/2004 — Articolul 5 alineatul (3) —
Compensarea pasagerilor în eventualitatea anulării zborurilor — Exonerare de
obligația de compensare în caz de împrejurări excepționale — Adoptarea de către
operatorul de transport aerian a tuturor măsurilor posibile pentru prevenirea
împrejurărilor excepționale — Planificarea resurselor în timp util pentru a se putea
asigura zborul după încetarea unor asemenea împrejurări”

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 12 mai 2011 I - 3985

Sumarul hotărârii

*Transporturi — Transporturi aeriene — Regulamentul nr. 261/2004 — Compensarea și
asistența pasagerilor în cazul anulării unui zbor — Exonerare de obligația de compensare în
caz de împrejurări excepționale — Adoptarea de către operatorul de transport aerian a măsu-
rilor posibile pentru prevenirea împrejurărilor excepționale*

*[Regulamentul nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, art. 5 alin. (3) și art.
6 alin. (1)]*

I - 3983

Articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 261/2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor trebuie interpretat în sensul că operatorul de transport aerian, în cazul în care are obligația să adopte toate măsurile posibile pentru prevenirea unor împrejurări excepționale, trebuie să țină cont în mod rezonabil, la momentul planificării zborului, de riscul de întârziere legat de eventuala survenire a unor asemenea împrejurări. Prin urmare, acesta trebuie să prevadă o anumită rezervă de timp care să îi permită, în măsura posibilului, să efectueze zborul în integralitate odată ce împrejurările excepționale au încetat. Aprecierea caracterului posibil al măsurilor adoptate pentru constituirea unei rezerve de timp de natură să evite, în măsura posibilului, ca întârzierea care rezultă din împrejurări excepționale să conducă la anularea zborului nu trebuie efectuată în raport cu întârzierea constatată față de orarul prevăzut pentru decolarea avionului, ci ținând cont de întârzierea care ar putea exista la finalul zborului efectuat în noile condiții care rezultă din survenirea împrejurărilor excepționale. În consecință, această apreciere trebuie să țină seama de riscurile secundare menționate, în măsura în care elementele constitutive ale acestora sunt previzibile și calculabile.

măsuri posibile, planificarea, în mod general și nediferențiat, a unei rezerve de timp minime aplicabile fără distincție tuturor operatorilor de transport aerian în toate situațiile în care survin împrejurări excepționale. Aprecierea capacității operatorului de transport aerian de a asigura în integralitate zborul prevăzut în noile condiții care rezultă din survenirea acestor împrejurări trebuie efectuată astfel încât să se asigure că întinderea rezervei de timp impuse nu are drept consecință faptul că operatorul de transport aerian ar fi determinat să consimtă la sacrificii care nu puteau fi asumate în raport cu capacitățile întreprinderii sale în momentul relevant.

Articolul 6 alineatul (1) din regulamentul menționat nu este aplicabil în cadrul aprecierii caracterului posibil al măsurilor luate de transportatorul aerian pentru a constitui o rezervă de timp în vederea efectuării zborului în integralitate. Astfel, această dispoziție vizează diferite categorii de „întârzieri” imputabile operatorului de transport aerian care nu sunt legate de survenirea unor împrejurări excepționale care nu au putut fi evitate în pofida adoptării tuturor măsurilor posibile.

În schimb, dispoziția menționată nu poate fi interpretată în sensul că impune, cu titlu de

(a se vedea punctele 32, 34, 36 și 37 și dispozitivul)